

《投稿》^お ^{まな} 老いて学び、老いて楽しむ

《征稿》老有所学，老有所乐

我叫 Y69 岁，现住福冈市。我在 2008 年 4 月看到《天天好日》刊登了广岛县 S 先生学电脑的一篇文章。S 先生利用电脑能做那么多事情，真让人羡慕。对我的启发很大，萌生了也要学习电脑的念头。

S 先生学电脑是靠儿子的指导。好在我学电脑有电脑讲师专门授课（福冈市设有《九州中国归国者支援・交流中心》这里开设了多种学习科目）我学的是“パソコン検定試験コース”（P 検 3 級）。（接下页）



私は Y と申します。現在福岡県福岡市在住の 69 歳です。2008 年 4 月『天天好日』に掲載された、広島県広島市の S さんがパソコンを学んだ時の記事を読み、パソコンを利用して多くのことができるようになったことを、とてもうれやましく思いました。そして、このことが私を大きく奮い立たせ、パソコンを学びたいという気持ちを芽生えさせました。

S さんは息子さんの指導でパソコンを学びましたが、私はパソコンの専門講師から指導を受けました。福岡市にある九州中国帰国者支援・交流センターには多くの学習コースがあり、私は「パソコン検定試験コース」（P 検 3 級）で学びました。（次頁に続く）

(接前页) 人所皆知, 电脑不仅是一种时尚, 电脑热浪已席卷全球。如同当年飞机, 电灯等曾给世界带来了巨变一样, 大到国家、小到个人生活、处处离不开电脑。学会电脑能开阔我们的视野, 丰富阅历、愉悦身心。可以尽情享受现代科技带来的便捷和快乐。既然好处多多, 我哪有不学好电脑的理由呢! 我把学习电脑作为重中之重来学, 电脑是一个庞大的工程, 内容丰富、程序严谨、博大精深。对于一个年事已高, 只懂汉语、不懂日语的我来说, 更是难上加难。但我是一个爱学习爱挑战的人。我的学习方法是由浅入深循序渐进。用“蚂蚁啃骨头”的精神, 一点一滴地把困难啃掉。

今年 3 月 23 日我抱着试试看的态度, 报名交上了 5000 日元走进考场, 考试的方式全部是用电脑操作, 考试 60 分钟終了, 等待的就是考试的结果, 这时屏幕上显示出“合格”两字。所学只不过是冰山的一角, 这个小小的成就, 我也颇感兴奋和喜悦。同时也向几年来一直在热忱的指导关心我的电脑老师 O 先生表示感谢。老有所学, 老有所乐。我的消遣和乐趣就是电脑。

Y

2011 年 4 月 6 日



(前頁より) 皆さんご存じのとおり、パソコンは時代の流行というばかりでなく、パソコンへの熱気は既に世界中を席卷しています。以前、飛行機や電球などが巨大な変革を世界にもたらしたように、国家から個人の生活に至るまで、私たちの生活はパソコンと切り離せなくなっています。ですから、パソコンが操作できるようになると、視野が広がり、見聞も豊かになり、心身ともに楽しめるようになりますし、現代科学の利便性を享受できます。良いことづくしであるからには、私もパソコンを学ばなければと思いました。パソコンを集中的に勉強し始めると、パソコンとは大変巨大なシステムで、豊富な内容と精密な仕組みで、途方もなく大きく深いものだと知りました。年齢も高く、中国語だけわかって日本語のわからない私は、困難に困難を重ねることになりました。でも、私は学ぶことも挑戦することも好きです。簡単なことから始めて、徐々に段階を追って難しい学習に進んでいきました。アリのように根気強く、一つずつ困難を克服していきました。

今年 3 月 23 日、試しに受けてみるつもりで 5,000 円を支払って、試験会場に行きました。試験は、全てパソコン操作で行われ、60 分終了しました。その後、試験結果を待つと、パソコンの画面上に「合格」の 2 文字が浮かび上がりました。これまでのパソコン学習はほんの氷山の一部分にすぎないものかもしれませんが、私にとっては、この小さな成功が、気持ちを沸き立たせ、大きな喜びとなりました。

最後に、この場をお借りして、数年来、熱心にご指導くださり、また、私に心をくだいてくださったパソコン講師の O 先生に感謝の気持ちを伝えたいと思います。老いて学び、老いて楽しむ。パソコンは私の楽しみです。

むいか

2011 年 4 月 6 日

Y